

**АПЛИКАЦИЈА ЗА РЕГИСТРИРАЊЕ/АЖУРИРАЊЕ НА КЛИЕНТ (физичко лице)/
APPLICATION FOR CLIENT REGISTRATION/UPDATE OF THE CLIENT INFO (natural person)**

резидент/resident нерезидент/non-resident

ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ / PERSONAL DATA

Име и презиме / Name and Surname _____

Татково име / Father's name _____

ЕМБГ / Citizen's Personal Number _____

Датум и место на раѓање / Date and place of birth _____

Држава и место на раѓање / Country and place of birth _____

Адреса на живеење / Residence address _____

ИДЕНТИФИКАЦИЈА/IDENTIFICATION

Лична карта број / ID card no. _____ Орган на издавање / Issued by _____

Датум на важност / Valid through _____ Држава / Country _____

Пасош број / Passport no. _____ Држава / Country _____

Датум на важност / Valid through _____

ПОДАТОЦИ ЗА КОНТАКТ НА КЛИЕНТОТ / CLIENT'S CONTACT DATA

Адреса за контакт / Contact adress _____

Телефон / Telephone _____ Мобилен / Mobile _____ e-mail _____

Статус/профессионалаангажираност / Status/professional engagement

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> дете / child | <input type="checkbox"/> студент / student | <input type="checkbox"/> пензионер / retired |
| <input type="checkbox"/> невработен / unemployed | <input type="checkbox"/> вработен/employed | <input type="checkbox"/> работник / worker |
| <input type="checkbox"/> судија / judge | <input type="checkbox"/> службеник / public officer | <input type="checkbox"/> доктор / doctor |
| <input type="checkbox"/> менаџер / manager | <input type="checkbox"/> адвокат / lawyer | <input type="checkbox"/> професор / professor |
| <input type="checkbox"/> самостоен вршител на дејност / self-employed | | |
| <input type="checkbox"/> нотар / notary public | <input type="checkbox"/> извршител / enforcement agent | <input type="checkbox"/> друго / other |

Работодавец / Employer _____

Адреса на работодавецот / Employer's address _____

Дејност на работодавецот / Employer's business activity

- индустрија и градежништво / construction and industry
- трговија / trade
- туризам и угостителство / tourism and hospitality
- финансиско посредништво и банки / financial intermediary and banks
- образование / education
- здравство / health
- сметководство, информатика и телекомуникации / accounting, IT or telecommunication
- сообраќај / trafik
- јавна управа (администрација) / public administration
- спорт, уметност и култура / sport, art or culture
- земјоделство / agriculture
- адвокати / lawyer
- нотари / notary public
- извршители / enforcement agent
- економско-правен консалтинг / economic and legal consultancy
- невладини организации / NGO
- меѓународни организации / international organizations
- самостоен вршител на дејност / self-employed
- казина, спортски обложувалници и игри на среќа / casinos, sport betting and other betting games
- друго / other

ДРУГИ ПОДАТОЦИ ЗА КЛИЕНТОТ / OTHER INFORMATION FOR THE CLIENT

Држава на престој / Country of residence _____

Државјанство / Citizenship _____

Износ на редовно месечно примање / Regular monthly income in the amount of

- Висина на просечни месечни примања/ Average monthly income
 - до 20.000,00 денари / up to 20.000,00 MKD
 - од 20.000,00 до 50.000,00 денари / from 20.000,00 up to 50.000,00 MKD
 - над 50.000,00 денари / over 50.000,00 MKD
- не остварува редовни месечни примања/ does not have regular monthly income

Други дополнителни извори на средства / Other additional income sources

- да / yes
 - до 30.000,00 денари / up to 30.000,00 MKD
 - над 30.000,00 денари / over 30.000,00 MKD
- не / no

Имот со кој располага / Assets at client's disposal

- стан, куќа / apartment, house
 недвижност / real estate
 сопствено правно лице / own legal entity _____ (назив/ name)
 удел/акции во правно лице (над 25% од сопственоста) / shares/stocks in legal entity (over 25% ownership) _____ (назив / name)
- друг имот / other property
 не располага со имот / does not have any property

Брачна состојба / Civil status

- во брак / married _____ (име на брачен другар/ name of the spouse)
 неженет/немажена/ single

Трансакциски сметки во банка/ Bank account _____ (име на банка/ name of bank)

**ИЗЈАВА ЗА ПОСТОЕЊЕ НА СВОЈСТВО НОСИТЕЛ НА ЈАВНА ФУНКЦИЈА НА КЛИЕНТОТ /
STATEMENT REGARDING THE CLIENT'S CAPACITY AS A PUBLIC OFFICIAL**

Jac/ I _____ изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека / hereby declare under moral, material and criminal liability, that

- не сум носител на јавна функција/ am not a public official
 сум носител на јавна функција * / am a public official * _____

Изјавил / Statement given by:

Име, презиме и потпис / Name, surname and signature

Датум / Date _____

„Носители на јавни функции“ се физички лица на кои им е или им била доверена јавна функција во Република Македонија или во друга држава, како:
а) претседатели на држави и влади, министри и заменици или помошници министри;
б) избрани претставници во законодавната власт;
в) судии на врховни или уставни судови или други носители на високи правосудни функции против чија одлука, освен во исклучителни случаи, не може да се користат правни лекови;
г) членови на органи на управување на супервизорски и регулативни тела и агенции, државна ревизорска институција и членови на одбор на централна банка;
д) амбасадори;
ф) офицери од висок ранг во вооружените сили (чинови повисоки од полковник);
е) избрани и именувани лица согласно со закон и членовите на органите на управување и надзор на правни лица основани од државата;
ж) лица со функции во политички партии (членови на извршните органи на политичките партии);

„Public officials“ are natural persons who are or were entrusted with a public function in the Republic of Macedonia or in another country, such as:
a) state or government presidents, ministers, deputy or assistant ministers;
b) elected members of the legislative institution;
c) judges in supreme or administrative courts, or bearers of high judicial functions, whose functions prevents legal remedies against their decision, except in exceptional cases;
d) members of managing bodies and supervisory or regulatory bodies and agencies, the state audit institutions or board members of the central bank;
e) ambassadors;
f) high-ranking officers in the armed forces (ranks above colonel);
h) selected and appointed persons according to the law and members of managing and supervisory boards of legal entities, established by the state;

* Се наведува функцијата и/или лицето/лицата кои се носители на јавна функција, а се поврзани со клиентот

* Please, state the function of the public official and/or the person(s) connected to client, who is (are) public official(s)

<p>з) лица на кои им е или им била доверена истакната функција во меѓународна организација, како директори, заменици директори, членови на управни и надзорни одбори или други еквивалентни функции и</p> <p>с) градоначалници и претседатели на совети на општини. За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршување на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.</p> <p>Поимот „носители на јавни функции“ вклучува и:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) членови на семејството на носителот на јавна функција и тоа: <ul style="list-style-type: none"> - брачен другар или лице со кое носителот на јавна функција е во вонбрачна заедница, - деца и нивни брачни другари или лица со кои децата на носителот на јавна функција се во вонбрачна заедница или - родители на носителот на јавна функција. 2) лице кое се смета за близок соработник на носителот на јавна функција е физичко лице: <ul style="list-style-type: none"> - за кое е познато дека има заедничка правна или вистинска сопственост врз правно лице, има склучено договори или воспоставено други блиски деловни врски со носителот на јавна функција или - кое е единствен вистински сопственик на правно лице или правен аранжман за кое е познато дека се основани во корист на носителот на јавна функција. <p>За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршувањето на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.</p> 	<p>i) persons with functions in political parties (members of the party's executive bodies)</p> <p>j) persons entrusted with a distinguished function in an international organization, such as directors, deputy-directors, members of management and supervisory boards and other equivalent functions, and</p> <p>k) city and municipality mayors and presidents of municipal councils.</p> <p>Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function, according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p> <p>The term "public official" also includes the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) family members of the public official, such as: <ul style="list-style-type: none"> - spouse or person living with the public official in an extra-marital living community, children and their spouses or persons living in an extra-marital living community with the public official's children, or - parents of the public official. 2) person, considered to be a close associate of the public official, is a natural person: <ul style="list-style-type: none"> - who has a joint legal or true ownership over a legal entity, has entered into agreements or has established other close business relations with the public official, or - who is the single true owner of a legal entity or a legal venture, whose purpose of establishment was to the benefit of the public official. <p>~Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function, according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p>
---	--

ПОДАТОЦИ КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ИСКУСТВОТО ВО ВЛОЖУВАЊЕ ВО ХАРТИИ ОД ВРЕДНОСТ */ DATA REGARDING EXPERIENCE IN INVESTING IN SECURITIES *

Дали имате претходни познавања и искуство од областа на вложувањето во хартии од вредност? /
Do you have any previous knowledge or experience in investing in securities?

да/ yes

не/ no

Дали сте запознаени со основните законски одредби и одредбите од актите на Берзата кои се однесуваат на тргувањето и вложувањето во хартии од вредност? /
Are you aware of the basic legal provisions and the provisions from the stock exchange policies that apply to securities trading and investing?

да/ yes

не/ no

Кои се Вашите цели и очекувања од вложувањето во хартии од вредност?/
What are your goals and expectations from investing in securities?

- остварување на капитална добивка на краток рок/ capital gains in the short term
- остварување на капитална добивка на подолг рок/ capital gains in the long term
- приходи по основ на дивиденда/ income from dividends
- друго/ other _____

Дали сте запознаени дека инвестирањето во хартии од вредност носи одреден степен на ризик?/
Are you aware that investing in securities comes with a degree of risk?

да/ yes

не/ no

* Пополнува клиент на брокерска куќа

* Filled in by the client of a broker house

Паричните средства за купување на хартии од вредност се обезбедени од /
The moneys provided for purchasing securities is obtained from:

- сопствени заштеди/ personal savings
- позајмици и кредити/ loans and credits
- остварени капитални добивки/ capital gains
- друго / other _____

Дали при инвестирање во хартии од вредност користите услуги од инвестициски советници?
Do you use services from investment consultants when investing in securities?

- да/ yes
- не/ no

Дали сте запознаени дека вложувањето во хартии од вредност и носењето на инвестициските одлуки без инвестициско советување го вршите врз основа на своја сопствена проценка? /
Are you aware that you are investing in securities and making investment decisions without investment consulting based solely on your own judgement?

- да/ yes
- не/ no

Колку средства планирате да вложите во хартии од вредност / How much do you plan to invest in securities

Со која динамика ќе ги вложувате средствата/ What will be the dynamic of your investment

ПОДАТОЦИ КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ИСКУСТВОТО ВО ВЛОЖУВАЊЕ ВО ИНВЕСТИЦИСКИ ФОНД * DATA REGARDING EXPERIENCE IN INVESTING IN INVESTMENT FUNDS®*

Дали имате претходни познавања и искуство од областа на вложувањето во инвестициски фонд?/
Do you have any previous knowledge or experience in investing in investment funds?

- да/ yes
- не/ no

Дали сте запознаени со основните законски одредби и одредбите од подзаконските акти кои се однесуваат на вложувањето во инвестициски фонд?/
Are you aware of the basic legal provisions and the provisions from the bylaws that apply to investing in an investment fund?

- да/ yes
- не/ no

Кои се Вашите цели и очекувања од вложувањето во инвестицискиот фонд?/
What are your goals and expectations from investing in an investment fund?

- остварување на капитална добивка на краток рок / capital gains in the short term
- остварување на капитална добивка на подолг рок/ capital gains in the long term
- друго / other _____

* Пополнува клиент на ДУИФ

* Filled in by the client of Investment Funds Management Company (DUIF)

Дали сте запознаени дека инвестирањето во хартии од вредност носи одреден степен на ризик?

Are you aware that investing in securities comes with a degree of risk?

да/ yes

не/ no

Паричните средства за вложување се обезбедени од / Money provided for investment is obtained from:

- сопствени заштеди / personal savings
- позајмици и кредити / loans and credits
- остварени капитални добивки / capital gains
- друго / others _____

СОГЛАСНОСТ НА КЛИЕНТОТ

Со потпишување на оваа апликација потврдувам дека:

- Податоците кои ги наведов се точни;
- Во случај на промена на моите лични податоци благоверемено ќе доставам известување;
- Се согласувам моите лични податоци наведени во оваа апликација да бидат регистрирани, обработувани и ажурирани за потребите на субјектот;
- Се согласувам да се изврши пренос на моите лични податоци на други органи во рамките на посебни истраги кои се во нивна надлежност;
- Субјектот го задржува правото да побара и други податоци за клиентот за цели на воспоставениот деловен однос;
- Субјектот го задржува правото да го прекине деловниот однос со клиентот во секое време;
- Условите за воспоставување на деловниот однос со субјектот ми се познати и истите ги прифаќам во целост.

Согласен:

Име, презиме и потпис

Датум _____

CLIENT'S CONSENT

By signing this application, I hereby confirm that:

- The data I have provided is correct;
- If my personal data changes, I shall inform the subject in a timely manner;
- I agree to have my personal data from this application registered, processed and updated for the subject's needs;
- I agree to have my personal data transferred to other organs for the purposes of special investigation under their competence;
- The subject reserves the right to request other data on the clients for the purposes of the established business relation;
- The subject reserves the right to terminate the business relation with the client, at any time;
- I am aware of the terms for establishing a business relation with the subject and I accept them fully.

Consented by:

Name, surname and signature

Date _____

НАПОМЕНА / ATTENTION

Доколку правното лице е потписник на FATCA тогаш се вклучуваат и дополнителни изјави и документи за исполнување на барањата од FATCA, а кои произлегуваат од меѓусебниот склучен договор./
If the legal entity is a FATCA signatory, than additional statements and documents for meeting FACTA's requirements, that arise from the mutual agreement, are necessary, as well.